

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

rAma rAma rAma rAmayani-mOhanaM

In the kRti ‘rAma rAma rAma rAmayani’ – rAga mOhanaM, zrI tyAgarAja pleads with Lord to have compassion on him.

- P rAma rAma rAma rAma(y)anin(a)nta
rAjapu jUp(E)larA O rAma
- C1 ETi janmam(i)di ETi bratuku rAma
Em(e)JcukonnAvO O rAma (rAma)
- C2 ATalaina nAdu pATala vinucu
mATal(A)Dav(e)ndukO O rAma (rAma)
- C3 sarivAriO nannu karuNa jUci nAdu
karamu paTTav(e)ndukO O rAma (rAma)
- C4 Asakonna nAdu gAsi tIrpa lEka
vAsiy(E)mi kaligenO O rAma (rAma)
- C5 dayatO nanu zESa zayana indarilOna
nayamu sEya takkuvA O rAma (rAma)
- C6 patita pAvana nIku hitulaina vAri
jatagUDaka pOtinA O rAma (rAma)
- C7 nATi bhaktulu nIk(E)Ti vAvulO koJca
pATi lEka pOyenA O rAma (rAma)
- C8 ala nADu nI vAru kolicin(a)Tula nAdu
talapu gAka pOyenA O rAma (rAma)
- C9 brOci brOvakanu jUci jUDakanu
EcuTake tOcenA O rAma (rAma)
- C10 O jaga(d)avana sarOja nayana tyAga-

rAja rakSaka suguNa O rAma (rAma)

Gist

O Lord rAma! O Lord reclining on the couch of zESa! O Redeemer of the fallen! O Protector of the Universe! O Lotus Eyed! O Protector of this tyAgarAja! O Lord of virtues!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

What kind of life is this and what kind of livelihood is this? What have You thought?

Why wouldn't You talk to me while You hear my playful songs?

Why wouldn't You hold my hand by showing mercy on me amidst my peers?

I loved You; but, what kind of comfort has come about You without relieving my grief?

Will it be demeaning to You if You show kindness to me among these people?

Did I fail to join the company of those who are dear to You?

What kind of relatives were Your earlier devotees to You? Is there not even a little consideration?

Were not my thoughts such as those of Your people who served You earlier?

Did it occur to You only to deceive me by pretending to protect and pretending to look at me?

Word-by-word Meaning

P The moment (anta) I call (anina) You 'rAma, rAma, rAma' (rAmayaninanta), why (ElarA) that harsh (rAjapu) (literally royal) look (jUpu) (jUpElarA)?

C1 What (ETi) kind of life (janmamu) is this (idi) (janmamidi) and what kind of (ETi) livelihood (bratuku) is this? O Lord rAma! What (Emi) have You thought (eJcukunnAvO) (EmeJcukonnAvO)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C2 Why (endukO) wouldn't You talk (mATalu ADavu) (mATalADavendukO) to me while You hear (vinucu) my (nAdu) playful (ATalaina) songs (pATala)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C3 Why (endukO) wouldn't You hold (paTTavu) (paTTavendukO) my (nAdu) hand (karamu) by showing (jUci) mercy (karuNa) on me (nannu) amidst my peers (sarivAriLO)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C4 What (Emi) kind of comfort (vAsi) (vAsiyEmi) has come about (kaligenO) You instead of (IEka) relieving (tIrpa) the grief (gAsi) of mine (nAdu) who has loved (Asakonna) You? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C5. O Lord reclining (zayana) on the couch of zESa! Will it be demeaning (takkuvA) to You if You show kindness (nayamu sEya) to me (nanu) among these people (indarilo)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C6 O Redeemer (pAvana) of the fallen (patita)! Did I fail to join the company (jatagUDaka pOtinA) of those (vAri) who are dear (hitulaina) to You (nIku)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C7 What kind of (ETi) relatives (vAvulO) (literally blood relations) were Your earlier (nATi) devotees (bhaktulu) to You (nIku) (nIkETi)? Is there not (IEka pOyenA) even a little (koJca) consideration (pATi)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C8 Were not (gAka pOyenA) my (nAdu) thoughts (talapu) such (aTula) as those of Your people (nIvAru) who served (kolicina) (kolicinaTula) You earlier (ala nADu)? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C9 Did it occur (tOcenO) to You only to deceive (EcuTakE) me by pretending to protect (brOci brOvakanu) (literally as if protecting, but not indeed protecting) and pretending to look (jUci jUDakanu) (literally as if looking but not indeed looking) at me? O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

C10 O Protector (avana) of the Universe (jagat) (jagadavana)! O Lotus (sarOja) Eyed (nayana)! O Protector (rakSaka) of this tyAgarAja! O Lord of virtues (suguNa)! O Lord rAma!

The moment I call You 'rAma, rAma, rAma', why that harsh look?

Notes –

P – rAma rAma rAma rAma – this is how it is given in the books of CR and ATK. However, in the books of TKG and TSV/AKG, it is given as 'rAma rAma rAma rAmA' – vowel elongated at the end. This needs to be checked. Any suggestions ???

P – rAjapu jUpu – In the books of CR and ATK, this is given as 'rAjApu'. zrI tyAgarAja seems to imply that the looks of the Lord is not benign. This word has been used in the kRti 'parama pAvana' rAga pantuvarALi, caraNa 9 also.

C1 – ETi bratuku – This is how it is given in the books of CR and ATK. In the book of TKG, it is given as 'ETiki bratuku'. This needs to be checked. Any suggestions ???

Devanagari

प. राम राम राम राम(य)नि(न)न्त

राजपु जू(पे)लरा ओ राम

च1. एटि जन्म(मि)दि एटि ब्रतुकु राम

ए(मे)ञ्चुकोन्नावो ओ राम (राम)

च2. आटलैन नादु पाटल विनुचु

माटलाड(वे)न्दुको ओ राम (राम)

च3. सरिवारिलो नन्नु करुण जूचि नादु

करमु पट्ट(वे)न्दुको ओ राम (राम)

- च4. आसकोन्न नादु ग़ासि तीर्प लेक
वासि(ये)मि कलिगेनो ओ राम (राम)
- च5. दयतो ननु शेष शयन इन्दरिलोन
नयमु सेय तक्कुवा ओ राम (राम)
- च6. पतित पावन नीकु हितुलैन वारि
जतगूडक पोतिना ओ राम (राम)
- च7. नाटि भक्तुलु नी(के)टि वावुलो कोञ्च
पाटि लेक पोयेना ओ राम (राम)
- च8. अल नाडु नी वारु कोलिचि(न)टुल नादु
तलपु गाक पोयेना ओ राम (राम)
- च9. ब्रोचि ब्रोवकनु जूचि जूडकनु
एचुटके तोचेना ओ राम (राम)
- च10. ओ जग(द)वन सरोज नयन त्याग-
राज रक्षक सुगुण ओ राम (राम)

English with Special Characters

- pa. rāma rāma rāma rāma(ya)ni(na)nta
rājapu jū(pē)larā o rāma
- ca1. ēṭi janma(mi)di ēṭi bratuku rāma
ē(me)ñcukonnāvō o rāma (rāma)
- ca2. āṭalaina nādu pāṭala vinucu
māṭalāḍa(ve)ndukō o rāma (rāma)
- ca3. sarivārilō nannu karuṇa jūci nādu
karamu paṭṭa(ve)ndukō o rāma (rāma)
- ca4. āsakonna nādu gāsi tīrpa lēka
vāsi(yē)mi kaligenō o rāma (rāma)
- ca5. dayatō nanu śēṣa śayana indarilōna
nayamu sēya takkuvā o rāma (rāma)

- ca6. patita pāvana nīku hitulaina vāri
jatagūḍaka pōtinā o rāma (rāma)
- ca7. nāṭi bhaktulu nī(kē)ṭi vāvulō koñca
pāṭi lēka pōyenā o rāma (rāma)
- ca8. ala nāḍu nī vāru kolici(na)ṭula nādu
talapu gāka pōyenā o rāma (rāma)
- ca9. brōci brōvakanu jūci jūḍakanu
ēcuṭakē tōcenā o rāma (rāma)
- ca10. o jaga(da)vana sarōja nayana tyāga-
rāja rakṣaka suguṇa o rāma (rāma)

Telugu

- ప. రామ రామ రామ రామ(య)ని(న)స్త
రాజపు జూ(పే)లరా ఓ రామ
- చ1. ఏటి జన్మ(మి)ది ఏటి బ్రతుకు రామ
ఏ(మె)ఱ్ఱుకొన్నావో ఓ రామ (రామ)
- చ2. ఆటలైన నాదు పాటల వినుచు
మాటలాడ(వె)న్ఱుకో ఓ రామ (రామ)
- చ3. సరివారిలో నన్ను కరుణ జూచి నాదు
కరము పట్ట(వె)న్ఱుకో ఓ రామ (రామ)
- చ4. ఆసకొన్న నాదు గాసి తీర్ప లేక
వాసి(యే)మి కలిగెనో ఓ రామ (రామ)
- చ5. దయతో నను శేష శయన ఇన్ఱరిలోన
నయము సేయ తక్కువా ఓ రామ (రామ)
- చ6. పతిత పావన నీకు హితులైన వారి
జతగూడక పోతినా ఓ రామ (రామ)
- చ7. నాటి భక్తులు నీ(కే)టి వావులో కొఱ్ఱ
పాటి లేక పోయెనా ఓ రామ (రామ)
- చ8. అల నాడు నీ వారు కొలిచి(న)టుల నాదు
తలపు గాక పోయెనా ఓ రామ (రామ)
- చ9. బ్రోచి బ్రోవకను జూచి జూడకను

ఏచుటకీ తోచెనా ఓ రామ (రామ)
 చ10. ఓ జగ(ద)వన సరోజ నయన త్యోగ-
 రాజ రక్షక సుగుణ ఓ రామ (రామ)

Tamil

- ప. రామ రామ రామ రామ(య)ని(న)ంత
 రాజపు జ్జి(పే)లరా ఓ రామ
- స1. ఛడి జ్జన్మ(మి)తి³ ఛడి ప్³రతుకు రామ
 ఛ(మె)ఞ్చుకొన్నావో ఓ రామ (రామ)
- స2. ఆడలైన నాతు³ పాడల వీనుకు
 మాడలాడ³(వె)న్తు³కో ఓ రామ (రామ)
- స3. సరివారీలొ నన్ను కరుణ జ్జిసి నాతు³
 కరము పడ్డ(వె)న్తు³కో ఓ రామ (రామ)
- స4. ఆసకొన్న నాతు³ కా³సి తీరప లేక
 వాసి(యే)మి కలికె³నో ఓ రామ (రామ)
- స5. త³యతొ న్ను **శ్శేష** **శ్శయ** ఇన్తు³రీలొన
 నయము శ్శయ తక్కువా ఓ రామ (రామ)
- స6. పతిత పావన నీకు వ్రితులైన వారి
 జ్జతకూ³డ³క పోతినా ఓ రామ (రామ)
- స7. నాడి ప⁴క్తులు నీ(కే)డి వావులొ కొఞ్చ
 పాడి లేక పోయెనా ఓ రామ (రామ)
- స8. అల నాడు³ నీ వారు కొలిసి(న)దుల నాతు³
 తలపు కా³క పోయెనా ఓ రామ (రామ)
- స9. ప్³రోసి ప్³రోవకను జ్జిసి జ్జి³కను
 ఛడకే తొసెనా ఓ రామ (రామ)
- స10. ఓ జ్జక³(త³)వన సరోజ నయన
 త్తయాక³రాజ రక్షక సుకు³ణ ఓ రామ (రామ)

ఇరామా, ఇరామా, ఇరామా, ఇరామాయెన్దవుడన్
 అరశ పార్వై ఛనయ్యా, ఓ ఇరామా?

1. ఛన్న వాఙ్కకెయితు? ఛన్న పిఙ్జెప్ప, ఇరామా?
 ఛన్న నినెత్తుల్లాయో, ఓ ఇరామా?
2. విఱైయాడ్దాన ఛనతు పాడలకలెక కేడ్డుక్కొండే
 పకరాతతేనో, ఓ ఇరామా?
3. సరిసమానత్తొరీలొ ఛన్నెక కరుణిత్తు,
 కెక ప్³ర్హాయేనో, ఓ ఇరామా?
4. (ఁమ్మీతు) ఆశై కొండ ఛనతు త్తయరమ్ తీరకాతు,
 కుకమెన్న వన్దతొ, ఓ ఇరామా?
5. అరవణెత్ త్తయిల్వొనో! తయెయ్డన్, ఛన్నెడమ్, ఇవరకలెడ
 పరివు కాడ్డ, కుఱైవొమో, ఓ ఇరామా?

6. வீழ்ந்தோரை புனிதப் படுத்துவோனே! உனக்கு நெருங்கியோரின் கூட்டு சேராமற்போனேனோ, ஓ இராமா?
7. அன்றைய தொண்டர்கள் உனக்கென்ன சொந்தமோ? சிறிதளவு அக்கரையுமில்லாமற் போனதோ, ஓ இராமா?
8. முன்னாளில் உன்னவர்கள் (உன்னைத்) தொழுத வகையில் எனது எண்ணங்கள் இல்லாமற்போனதோ, ஓ இராமா?
9. காத்தும், காவாமலும், பார்த்தும், பாராமலும் ஏய்ப்பதற்கே தோன்றியதோ, ஓ இராமா?
10. ஓ உலகத்தைக் காப்போனே! கமலக் கண்ணா!
தியாகராசனைக் காப்போனே! நற்குணத்தோனே! ஓ இராமா!
இராமா, இராமா, இராமா, இராமாயென்றவுடன்
அரச பார்வை ஏனய்யா, ஓ இராமா?

அரச பார்வை - அதிகாரத்துடன் நோக்கல்

Kannada

- ಪ. ರಾಮ ರಾಮ ರಾಮ ರಾಮ(ಯ)ನಿ(ನ)ನ್ನ
ರಾಜಪು ಜೂ(ಪೇ)ಲರಾ ಓ ರಾಮ
- ಚ1. ಏಟಿ ಜನ್ಮ(ಮಿ)ದಿ ಏಟಿ ಬೃತುಕು ರಾಮ
ಏ(ಮೆ)ಇಬ್ಬಕೊನ್ನಾವೋ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)
- ಚ2. ಆಟಲೈನ ನಾದು ಪಾಟಲ ವಿನುಚು
ಮಾಟಲಾಡ(ವೆ)ನ್ನುಕೋ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)
- ಚ3. ಸರಿವಾರಿಲೋ ನನ್ನು ಕರುಣ ಜೂಚಿ ನಾದು
ಕರಮು ಪಟ್ಟ(ವೆ)ನ್ನುಕೋ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)
- ಚ4. ಆಸಕೊನ್ನ ನಾದು ಗಾಸಿ ತೀರ್ಪೆ ಲೇಕ
ವಾಸಿ(ಯೇ)ಮಿ ಕಲಿಗಿನೋ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)
- ಚ5. ದಯತೋ ನನು ಶೇಷ ಶಯನ ಇನ್ನರಿಲೋನ
ನಯಮು ಸೇಯ ತಕ್ಕುವಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)
- ಚ6. ಪತಿತ ಪಾವನ ನೀಕು ಹಿತುಲೈನ ವಾರಿ
ಜತಗೂಡಕ ಪೋತಿನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ7. ನಾಟಿ ಭಕ್ತುಲು ನೀ(ಕೇ)ಟಿ ವಾವುಲೋ ಕೊಣ್ಣ

ಪಾಟಿ ಲೇಕ ಪೋಯಿನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ8. ಅಲ ನಾಡು ನೀ ವಾರು ಕೊಲಿಚಿ(ನ)ಟುಲ ನಾಡು

ತಲಪು ಗಾಕ ಪೋಯಿನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ9. ಬೋಚಿ ಬೋವಕನು ಜೂಚಿ ಜೂಡಕನು

ಏಚುಟಕೇ ತೋಚಿನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

ಚ10. ಓ ಜಗ(ದ)ವನ ಸರೋಜ ನಯನ ತ್ಯಾಗ-

ರಾಜ ರಕ್ತಕ ಸುಗುಣ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

Malayalam

೧. ರಾಮ ರಾಮ ರಾಮ ರಾಮ(ಯ)ನಿ(ನ)ನ

ರಾಜಪು ಜ್ಯು(ಪೇ)ಲರಾ ಓ ರಾಮ

೨1. ಏಟಿ ಜಿ(ಮಿ)ಡಿ ಏಟಿ ಬ್ರತುಕ್ಕು ರಾಮ

ಏ(ಮ)ಣ್ಣುಕೊನ್ನಾವೊ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨2. ಅರಲಲನ ನಾಡು ಪಾಡಲ ವಿನುಚು

ಮಾಡಲಾಯ(ವ)ನುಕ್ಕೊ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨3. ಸರಿಯಾಲೊ ನನ್ನು ಕರುಣ ಜ್ಞಪಿ ನಾಡು

ಕರಮ್ ಪತ್ರ(ವ)ನುಕ್ಕೊ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨4. ಅರಸಕೊನ್ನ ನಾಡು ಗಾನಿ ತಿರಪ ಲೇಕ

ವಾನಿ(ಯ)ಮಿ ಕಲಿಗೊನೊ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨5. ದಯತೊ ನನ್ನು ಘೋಷ ಘಯನ ಇನರಿಯೊ

ನಯಮ್ ಸಯ ತಕ್ಕುವಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨6. ಪತಿತ ಪಾವನ ನಿಕು ಹಿತುಲಲನ ವಾರಿ

ಜಿತ್ತಯುಕ ಪೊತ್ತಿನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨7. ನಾಡಿ ಡಕತುಲು ನಿ(ಕೇ)ಡಿ ವಾವುಲೊ ಕೊಣ್ಣ

ಪಾಡಿ ಲೇಕ ಪೊಯೆನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨8. ಅಲ ನಾಯ್ ನಿ ವಾರು ಕೊಲಿಚಿ(ನ)ಡುಲ ನಾಡು

ತಲಪು ಗಾಕ ಪೊಯೆನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨9. ಬ್ರಾವಿ ಬ್ರಾವಕನು ಜ್ಞಪಿ ಜ್ಞಯಕನು

ಏಚುಡಕೇ ತೊಚೆನಾ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

೨10. ಓ ಜಗ(ದ)ವನ ಸರೋಜ ನಯನ ತ್ಯಾಗ-

ರಾಜ ರಕ್ಷಕ ಸುಗುಣ ಓ ರಾಮ (ರಾಮ)

Assamese

೧. ಬಾಮ ಬಾಮ ಬಾಮ ಬಾಮ(ಯ)ನಿ(ನ)ನ

ಬಾಜಪು ಜ್ಯು(ಪೇ)ಲಬಾ ಓ ಬಾಮ

- চ1. এটি জন্ম(মি)দি এটি ব্রতুকু বাম
এ(মে)ধুওকোন্নারো ও বাম (বাম)
- চ2. আটলৈন নাদু পাটল বিনুচু
মাটলাড(রে)ন্দুকো ও বাম (বাম)
- চ3. সব্বিরাবিলো নল্প কৰুণ জুঁচি নাদু
কৰমু পট্ট(রে)ন্দুকো ও বাম (বাম)
- চ4. আসকোন্ন নাদু গাসি তীর্প লেক
রাসি(য়ে)মি কলিগেনো ও বাম (বাম)
- চ5. দয়তো ননু শেষ শয়ন ইন্দবিলোন
নয়মু সেয় তক্কুরা ও বাম (বাম)
- চ6. পতিত পারন নীকু হিতুলৈন রাবি
জতগুডক পোতিনা ও বাম (বাম)
- চ7. নাটি ভক্তুলু নী(কে)টি রাবুলো কোঞ্চ
পাটি লেক পোয়েনা ও বাম (বাম)
- চ8. অল নাডু নী রাৰু কোলিচি(নে)টুল নাদু
তলপু গাক পোয়েনা ও বাম (বাম)
- চ9. রোচি রোরকনু জুঁচি জুঁডকনু
এচুটকে তোচেনা ও বাম (বাম)
- চ10. ও জগ(দ)রন সব্বোজ নয়ন অ্যাগ-
বাজ বক্ষক সুগুণ ও বাম (বাম)

Bengali

- প. রাম রাম রাম রাম(য়ে)নি(নে)স্ত
রাজপু জু(পে)লরা ও রাম
- চ1. এটি জন্ম(মি)দি এটি ব্রতুকু রাম
এ(মে)ধুওকোন্নাবো ও রাম (রাম)

- চ২. আটলৈন নাদু পাটল বিনুচু
মাটলাড(বে)ন্দুকো ও রাম (রাম)
- চ৩. সরিবারিলো নল্লু করুণ জুচি নাদু
করমু পট্ট(বে)ন্দুকো ও রাম (রাম)
- চ৪. আসকোন্ন নাদু গাসি তীর্প লেক
বাসি(য়ে)মি কলিগেনো ও রাম (রাম)
- চ৫. দয়তো ননু শেষ শয়ন ইন্দরিলোন
নয়মু সেয় তক্কুবা ও রাম (রাম)
- চ৬. পতিত পাবন নীকু হিতুলৈন বারি
জতগুডক পোতিনা ও রাম (রাম)
- চ৭. নাটি ভজুলু নী(কে)টি বাবুলো কোঞ্চ
পাটি লেক পোয়েনা ও রাম (রাম)
- চ৮. অল নাডু নী বারু কোলিচি(নে)টুল নাদু
তলপু গাক পোয়েনা ও রাম (রাম)
- চ৯. ব্ৰোচি ব্ৰোবকনু জুচি জুডকনু
এচুটকে তোচেনা ও রাম (রাম)
- চ১০. ও জগ(দ)বন সরোজ নয়ন জ্যাগ-
রাজ রক্ষক সুগুণ ও রাম (রাম)

Gujarati

৫. রাম রাম রাম রাম(য)নি(ন)ল
রাণ্ডু পু(পে)লরা আ রাম
- খ১. অটি ব্ৰন্ম(মি)দি অটি ব্ৰতুতু রাম
অ(মঁ)অ্যুর্জাণ্নাবো আ রাম (রাম)
- খ২. আটলৈন নাডু পাটল বিনুচু
মাটলাড(বে)ন্দুকো আ রাম (রাম)
- খ৩. সরিবারিলো নল্লু করুণা পুচি নাডু

- କରମୁ ପଟ୍ଟ(ବି)ନ୍ଦୁକୋ ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ4. ଆସକାଁନା ନାଢ଼ୁ ଗାସି ତୀର୍ପ ଲେକ
 ବାସି(ଧେ)ମି କାଳିଗନୋ ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ5. ଘଟତୋ ନନୁ ଶେଷ ଶୟନ ଶନ୍ଦରଲୋନ
 ନଧମୁ ସେଧ ତଞ୍ଜୁବା ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ6. ପତିତ ପାବନ ନୀକ୍ରୁ ହିତୁଲୈନ ବାରି
 ଲତଗୁଢ଼କ ପୋତିନା ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ7. ନାଟି ଭକ୍ତୁଲୁ ନୀ(କେ)ଟି ବାବୁଲୋ କାଞ୍ଚ
 ପାଟି ଲେକ ପୋଧନା ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ8. ଅଲ ନାଡୁ ନୀ ବାରୁ କାଢ଼ିଧି(ନ)ଟୁଲ ନାଢ଼ୁ
 ତଲପୁ ଗାକ ପୋଧନା ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ9. ଓଠିଧି ଓଠିବକ୍ରୁ ଲୁଧି ଲୁଢ଼କ୍ରୁ
 ଅଧୁଟକେ ତୋଧନା ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଏ10. ଓ ଲଗ(ଢ)ବନ ସରୋଲ ନଧନ ତ୍ୟାଗ-
 ରାଲ ରକ୍ଷକ ସୁଗୁଡ଼ା ଓ ରାମ (ରାମ)

Oriya

- ପ. ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ(ଢେ)ନି(ନ)କ୍ରୁ
 ରାଜପୁ କୁ(ପେ)ଲରା ଓ ରାମ
- ଚ1. ଲଟି କ୍ରୁନି(ନ)ଦି ଲଟି କ୍ରୁକ୍ରୁ ରାମ
 ଲ(ନେ)ଞ୍ଜୁକୋନାଞ୍ଜୋ ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଚ2. ଆଟଲୈନ ନାଦୁ ପାଟଲ ଶିନୁରୁ
 ମାଟଲାଟ(ଞ୍ଜେ)କ୍ରୁକୋ ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଚ3. ସରିଞ୍ଜାରିଲୋ ନନୁ କରୁଣା କ୍ରୁଚି ନାଦୁ
 କରମୁ ପଟ୍ଟ(ଞ୍ଜେ)କ୍ରୁକୋ ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଚ4. ଆସକୋନୁ ନାଦୁ ଗାସି ଚୀର୍ପ ଲେକ
 ଞ୍ଜାସି(ଢେ)ମି କାଳିଗେନୋ ଓ ରାମ (ରାମ)
- ଚ5. ଦଢ଼ତୋ ନନୁ ଶେଷ ଶୟନ ଲଢ଼ରିଲୋନ

ନୟମୁ ସେୟ ଚକ୍ଷୁଃ ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ6. ପତିତ ପାଞ୍ଚନ ନୀକୁ ହିତୁଲୈନ ଖାରି

ଜତଗୁତକ ପୋତିନା ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ7. ନାରି ଭଞ୍ଜୁଲୁ ନୀ(କେ)ଟି ଖାଞ୍ଜୁଲୋ କୋଞ୍ଜ

ପାଟି ଲେକ ପୋୟେନା ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ8. ଅଲ ନାତୁ ନୀ ଖାରୁ କୋଲିଚି(ନ)ରୁଲ ନାତୁ

ତଲପୁ ଗାକ ପୋୟେନା ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ9. ବ୍ରୋଟି ବ୍ରୋଞ୍ଜକନୁ ଜୁଟି ଜୁତକନୁ

ଏରୁଟକେ ତୋଚେନା ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ10. ଓ ଜଗ(ଦ)ଞ୍ଜନ ସରୋଜ ନୟନ ତ୍ୟାଗ-

ରାଜ ରକ୍ଷକ ସୁଗୁଣ ଓ ରାମ (ରାମ)

Punjabi

ଧ. ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ(ୟ)ନି(ନ)ନତ

ରାମପୁ ଜୁ(ପି)ଲରା ଓ ରାମ

ଚ1. ଟିଟି ଜନମ(ମି)ଦି ଟିଟି ସୁତୁରୁ ରାମ

ଟି(ମି)ବୁଚୁକ୍ଟାଟି ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ2. ଆଟଲିନ ନାଦୁ ପାଟଲ ବିନୁଚୁ

ମାଟଲାଡ(ବି)ନଦୁକି ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ3. ସରିବାରିଲି ନିନୁ କରୁଟ ଜୁଚି ନାଦୁ

କରମୁ ପିଟ(ବି)ନଦୁକି ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ4. ଆସକିନ ନାଦୁ ଗାସି ତିରପ ଲିକ

ବାସି(ଜି)ମି କାଲିଗିନି ଓ ରାମ (ରାମ)

ଚ5. ଦୟତେ ନିନୁ ମିମ ମିମନି ଇନଦିରିଲିନ

ନୟମୁ ମିମ ତୁକ୍ଟା ଓ ରାମ (ରାମ)

- ਚ6. ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨੀਕੁ ਹਿਤੁਲੈਨ ਵਾਰਿ
ਜਤਗੁਡਕ ਪੋਤਿਨਾ ਓ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ਚ7. ਨਾਟਿ ਭਕਤੁਲੁ ਨੀ(ਕੇ)ਟਿ ਵਾਵੁਲੋ ਕੋਵਚ
ਪਾਟਿ ਲੇਕ ਪੋਯੇਨਾ ਓ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ਚ8. ਅਲ ਨਾਡੁ ਨੀ ਵਾਰੁ ਕੋਲਿਚਿ(ਨ)ਟੁਲ ਨਾਦੁ
ਤਲਪੁ ਗਾਕ ਪੋਯੇਨਾ ਓ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ਚ9. ਬੋਚਿ ਬੋਵਕਨੁ ਜੁਚਿ ਜੁਡਕਨੁ
ਏਚੁਟਕੇ ਤੋਚੇਨਾ ਓ ਰਾਮ (ਰਾਮ)
- ਚ10. ਓ ਜਗ(ਦ)ਵਨ ਸਰੋਜ ਨਯਨ ਤਯਾਗ-
ਰਾਜ ਰਕਸ਼ਕ ਸੁਗੁਣ ਓ ਰਾਮ (ਰਾਮ)